

---

---

# 太平紳士巡視 二零零九年年報

政務司司長辦公室轄下行政署

---

---

## 二零零九年太平紳士巡視年報

### 引言

本報告載述太平紳士在二零零九年按太平紳士巡視計劃巡視各指定院所、處理囚犯及被羈留者／住院者所提出的投訴，以及在巡視後向院所提出建議及意見等各方面的工作。

### 太平紳士制度

2. 《太平紳士條例》(第 510 章)是實施太平紳士制度的法理依據，該條例就太平紳士制度的委任、職能、辭職和免任，以及附帶或相關的事宜作出規定。根據《太平紳士條例》第 3(1)條，太平紳士由行政長官委任。為方便行政安排，憑藉擔任公職而獲委任的太平紳士通常稱為官守太平紳士，其他太平紳士則稱為非官守太平紳士。

### 太平紳士的職能

3. 根據《太平紳士條例》第 5 條的規定，太平紳士的主要職能如下：

- (a) 巡視羈押院所及探訪被扣留者；
- (b) 根據《宣誓及聲明條例》(第 11 章)監理和接受聲明及履行任何其他職能；
- (c) 擔任任何諮詢小組的成員(只適用於非官守太平紳士)；以及
- (d) 履行行政長官不時委予的其他職能。

4. 太平紳士的主要職能是巡視監獄、羈留中心、醫院及羈留院／感化院舍等院所。巡視的目的是通過由獨立人士進行定期巡視的制度，確保院所內的被羈留者／住院者的權利受到保障。

### 太平紳士巡視院所

5. 當局於二零零九年委任了 50 位非官守太平紳士及 39 位官守太平紳士。截至二零零九年十二月三十一日，本港共有 324 位官守太平紳士及 1 076 位非官守太平紳士。太平紳士網站(<http://www.info.gov.hk/jp>)載有太平紳士的最新名單，可供閱覽。

6. 由於二零零九年本港爆發人類豬型流感，太平紳士巡視醫院的非法定安排在五月至十二月期間暫停，去年太平紳士巡視院所的總次數因而減少。在二零零九年內，太平紳士曾巡視 113 間院所合共 718 次(見附件 A 及 B)。每位非官守太平紳士<sup>1</sup>平均每年進行一次巡視，而每位官守太平紳士則平均每年進行三至四次巡視。

7. 太平紳士巡視羈押院所，是根據相關法例的規定而進行，例如巡視懲教署的監獄，是根據《監獄規則》(第 234A 章)的規定而進行。一般而言，太平紳士會每兩星期或每月巡視羈押院所一次。至於到醫院管理局(醫管局)轄下的全科醫院或社會福利署(社署)及非政府機構轄下的福利院所巡視，則是每月、每季或每半年一次，屬行政上的安排。當局通常會按每間院所的指定巡視次數，每次委派兩名太平紳士巡視。非官守太平紳士可選擇與一位官守或非官守太平紳士一同巡視。

8. 為了確保在太平紳士巡視計劃下對院所的管理作出有效的監察，所有太平紳士巡視均屬突擊性質，即有關院所不會預先知道巡視的確實日期和時間，太平紳士可以在其輪值巡視期間的任何合理時間內進行巡視。太平紳士如提出要求，亦可獲安排在其輪值巡視期間以外的日期，再到指定的懲教院所巡視，以跟進或調查所接到的個別投訴。

9. 為方便太平紳士在巡視院所時能集中視察值得注意的事項，太平紳士會在巡視前收到懲教署、社署及醫管局等擬備的核對表，列出太平紳士巡視各類院所期間須注意的重要事項。此外，太平紳士秘書處亦會向太平紳士提交報告，闡述有關院所的被羈留者／住院者提出但尚待解決的投訴個案，以便太平紳士在巡視時跟進這些投訴或其他事項。

10. 每年，太平紳士秘書處均會舉辦一次簡介會，向新委任的太平紳士講述太平紳士巡視制度及太平紳士的職能和職務。懲教署、社署、醫管局等有關部門亦會派代表出席，解釋太平紳士巡視其部門轄下院所的責任。在二零零九年九月舉行的簡介會，共有 57 位太平紳士出席。

---

<sup>1</sup> 不包括因年邁、健康問題或其他理由而獲豁免履行巡視職務的太平紳士。

## 處理投訴及提出建議

11. 太平紳士巡視院所的其中一項重要職能，是確保被羈留者／住院者所作的投訴，能以公平和具透明度的方式獲得處理。進行巡視的太平紳士可主動採取行動，親自調查投訴(例如要求院所職員提供背景資料，並查閱相關記錄及文件)，或把投訴轉介有關院所跟進。如屬後者，有關部門會進行調查，並以書面向太平紳士報告調查結果。太平紳士如認為有需要，可親自展開進一步調查。

12. 至於被羈留者／住院者向太平紳士提出的要求或查詢，有關個案會被轉介院所管方跟進，而管方其後會向有關的太平紳士報告所採取的行動。為保障私隱，太平紳士可選擇與被羈留者／住院者私下談話。如太平紳士提出單獨會見被羈留者／住院者，院所管方會作出所需安排，並在有需要時為太平紳士提供協助。當局亦鼓勵太平紳士向院所的管方及職員查詢，並查閱投訴登記冊，以確定先前向院所作出的投訴已獲管方妥善處理。

13. 在二零零九年，進行巡視的太平紳士共接到 498 項投訴／要求／查詢(詳情見**附件 B**)，主要關乎院所的環境及設施、醫療服務、被羈留者／住院者的待遇或福利事宜、要求院所提早釋放、設施／設備不足，以及將要求轉介有關當局，其中約 95%(二零零八年的比率為 97%)的投訴／要求／查詢在一個月內由有關院所跟進。太平紳士亦就院所的環境及設施、院舍的擠迫情況、改善人手及加強被羈留者／住院者的培訓和康樂計劃／活動及福利等事項，向院所提出共 228 項建議及意見(詳情見**附件 B**)。有關院所已就太平紳士提出的各項建議採取跟進行動，並已知會太平紳士。太平紳士提出的建議／意見中，平均約有 92%(二零零八年的比率為 91%)在一個月內跟進。太平紳士就院所的設施或服務提出的具體意見和作出的評核，已納入巡視記錄，方便院所集中處理須改善的地方。這些資料亦有助院所和太平紳士了解設施的一般情況及所作的改善。

14. 至於太平紳士收到的投訴、太平紳士的建議、意見和就院所設施和服務作出的整體評核，以及因應上述投訴、建議和意見採取的各項跟進行動，有關統計數字及補充資料載於**附件 C**。

## 總結

15. 太平紳士巡視制度是一個有用及具成效的視察制度，它在其他既定的投訴渠道以外提供一個獨立渠道，讓被羈留者／住院者提出投訴，並讓有關方面按情況所需，就投訴進行調查或跟進。此外，相關的決策局／部門亦可藉太平紳士提出的意見及建議，改善轄下院所設施和服務的管理。當局非常重視太平紳士巡視制度，並會一如以往，致力確保制度有效運作。

政務司司長辦公室轄下行政署

二零一零年六月

## 太平紳士在二零零九年巡視的院所

## I. 法定巡視

| 編號                 | 院所名稱                  | 太平紳士<br>巡視次數 | 負責部門/<br>機構 |
|--------------------|-----------------------|--------------|-------------|
| <b>A. 成人監獄／懲教所</b> |                       |              |             |
| 1.                 | 芝蔴灣懲教所                | 每兩週一次        | 懲教署         |
| 2.                 | 伊利沙伯醫院羈留病房            | *每兩週一次       | 懲教署         |
| 3.                 | 荔枝角收押所                |              |             |
| 4.                 | 瑪麗醫院羈留病房              | *每兩週一次       | 懲教署         |
| 5.                 | 馬坑監獄                  |              |             |
| 6.                 | 喜靈洲懲教所 <sup>(1)</sup> | 每兩週一次        | 懲教署         |
| 7.                 | 荔枝角懲教所                | 每兩週一次        | 懲教署         |
| 8.                 | 蔴埔坪監獄                 | *每兩週一次       | 懲教署         |
| 9.                 | 塘福中心                  |              |             |
| 10.                | 白沙灣懲教所                | 每兩週一次        | 懲教署         |
| 11.                | 百勤樓 <sup>(2)</sup>    | 每月一次         | 懲教署         |
| 12.                | 壁屋監獄                  | 每兩週一次        | 懲教署         |
| 13.                | 石壁監獄                  | 每兩週一次        | 懲教署         |
| 14.                | 小欖精神病治療中心             | 每兩週一次        | 懲教署         |
| 15.                | 赤柱監獄                  | 每兩週一次        | 懲教署         |
| 16.                | 大欖女懲教所 <sup>(3)</sup> | 每兩週一次        | 懲教署         |
| 17.                | 大欖懲教所                 | 每兩週一次        | 懲教署         |
| 18.                | 東頭懲教所                 | 每兩週一次        | 懲教署         |
| <b>B. 青年囚犯懲教所</b>  |                       |              |             |
| 19.                | 紫荊樓 <sup>(3)</sup>    | 每兩週一次        | 懲教署         |
| 20.                | 歌連臣角懲教所               | 每月一次         | 懲教署         |
| 21.                | 芝新懲教所                 | 每兩週一次        | 懲教署         |
| 22.                | 勵敬懲教所 <sup>(4)</sup>  | 每兩週一次        | 懲教署         |
| 23.                | 勵新懲教所 <sup>(1)</sup>  | 每兩週一次        | 懲教署         |

| 編號                                | 院所名稱                  | 太平紳士<br>巡視次數 | 負責部門／<br>機構 |
|-----------------------------------|-----------------------|--------------|-------------|
| 24.                               | 豐力樓 <sup>(2)</sup>    | 每月一次         | 懲教署         |
| 25.                               | 壁屋懲教所                 | 每兩週一次        | 懲教署         |
| 26.                               | 沙咀勞教中心 <sup>(5)</sup> | 每兩週一次        | 懲教署         |
| 27.                               | 大潭峽懲教所 <sup>(6)</sup> | 每兩週一次        | 懲教署         |
| <b>C. 戒毒院所</b>                    |                       |              |             |
| 28.                               | 喜靈洲戒毒所及附屬中心           | 每兩週一次        | 懲教署         |
| <b>D. 更生中心</b>                    |                       |              |             |
| 29.                               | 芝蘭更生中心 <sup>(4)</sup> | 每兩週一次        | 懲教署         |
| 30.                               | 勵志更生中心 <sup>(5)</sup> | 每兩週一次        | 懲教署         |
| 31.                               | 勵行更生中心 <sup>(2)</sup> | 每月一次         | 懲教署         |
| 32.                               | 蕙蘭更生中心 <sup>(3)</sup> | 每兩週一次        | 懲教署         |
| <b>E. 懲教署、廉政公署及入境事務處轄下羈押／扣留中心</b> |                       |              |             |
| 33.                               | 青山灣入境事務中心             | 每兩週一次        | 懲教署         |
| 34.                               | 青洲羈押中心 <sup>(7)</sup> | 每月一次         | 懲教署         |
| 35.                               | 廉政公署扣留中心              | 每兩週一次        | 廉政公署        |
| 36.                               | 馬頭角羈留中心               | 每季一次         | 入境事務處       |
| <b>F. 精神科醫院</b>                   |                       |              |             |
| 37.                               | 青山醫院                  | 每月一次         | 醫院管理局       |
| 38.                               | 九龍醫院九龍精神科觀察治療中心       | 每月一次         | 醫院管理局       |
| 39.                               | 葵涌醫院                  | 每月一次         | 醫院管理局       |
| 40.                               | 大埔醫院新界東區精神科觀察治療中心     | 每月一次         | 醫院管理局       |
| 41.                               | 東區尤德夫人那打素精神病觀察治療院     | 每月一次         | 醫院管理局       |
| <b>G. 社會福利署轄下羈留院、收容所、感化院舍及感化院</b> |                       |              |             |
| 42.                               | 屯門兒童及青少年院             | 每月一次         | 社會福利署       |
| 43.                               | 永隆銀行金禧庇護工場及宿舍         | 每季一次         | 社會福利署       |

\* 表示每次巡視包括兩間院所。

- (1) 太平紳士每次巡視包括喜靈洲懲教所(第 6 號)和勵新懲教所(第 23 號)。
- (2) 太平紳士每次巡視包括百勤樓(第 11 號)、豐力樓(第 24 號)和勵行更生中心(第 31 號)。
- (3) 太平紳士每次巡視包括大欖女懲教所(第 16 號)、紫荊樓(第 19 號)和蕙蘭更生中心(第 32 號)。
- (4) 太平紳士每次巡視包括勵敬懲教所(第 22 號)和芝蘭更生中心(第 29 號)。
- (5) 太平紳士每次巡視包括沙咀勞教中心(第 26 號)和勵志更生中心(第 30 號)，直至二零零九年五月為止。勵志更生中心已遷往大潭峽懲教所(第 27 號)舊址，由二零零九年六月首兩星期起，太平紳士獨立巡視勵志更生中心。由二零零九年六月十五日起，沙咀勞教中心易名為沙咀懲教所。
- (6) 在勵志更生中心(第 30 號)遷往大潭峽懲教所(第 27 號)舊址後，大潭峽懲教所(第 27 號)由二零零九年五月底起關閉。
- (7) 青洲羈押中心(第 34 號)暫時關閉，太平紳士已暫停巡視該中心。

## II. 非法定巡視

| 編號   | 院所名稱                 | 太平紳士<br>巡視次數 | 負責部門／機構 |
|--|----------------------|--------------|---------|
| <b>A. 戒毒院所</b>                             |                      |              |         |
| 1.   | 石鼓洲康復院               | 每季一次         | 衛生署     |
| 2.   | 區貴雅修女紀念婦女康復中心        | 每季一次         | 衛生署     |
| <b>B. 設有 24 小時急症室服務的急症醫院及設有急症及非急症服務的醫院</b> |                      |              |         |
| 3.   | 雅麗氏何妙齡那打素醫院          | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| 4.   | 明愛醫院                 | 每季一次         | 醫院管理局   |
| 5.   | 靈實醫院                 | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| 6.   | 香港佛教醫院               | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| 7.   | 九龍醫院                 | 每季一次         | 醫院管理局   |
| 8.   | 廣華醫院                 | 每季一次         | 醫院管理局   |
| 9.   | 北區醫院                 | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| 10.  | 東區尤德夫人那打素醫院          | 每季一次         | 醫院管理局   |
| 11.  | 博愛醫院                 | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| 12.  | 威爾斯親王醫院              | 每季一次         | 醫院管理局   |
| 13.  | 瑪嘉烈醫院                | 每季一次         | 醫院管理局   |
| 14.  | 伊利沙伯醫院               | 每季一次         | 醫院管理局   |
| 15.  | 瑪麗醫院                 | 每季一次         | 醫院管理局   |
| 16.  | 律敦治醫院 <sup>(8)</sup> | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| 17.  | 沙田醫院                 | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| 18.  | 大埔醫院                 | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| 19.  | 將軍澳醫院                | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| 20.  | 屯門醫院                 | 每季一次         | 醫院管理局   |
| 21.  | 東華東院                 | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| 22.  | 東華三院黃大仙醫院            | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| 23.  | 東華醫院                 | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| 24.  | 基督教聯合醫院              | 每季一次         | 醫院管理局   |
| 25.  | 仁濟醫院                 | 每季一次         | 醫院管理局   |

| 編號                    | 院所名稱                 | 太平紳士<br>巡視次數 | 負責部門／機構 |
|-----------------------|----------------------|--------------|---------|
| <b>C. 精神科醫院</b>       |                      |              |         |
| 26.                   | 小欖醫院                 | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| <b>D. 非急症或療養醫院</b>    |                      |              |         |
| 27.                   | 春磡角慈氏護養院             | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| 28.                   | 沙田慈氏護養院              | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| 29.                   | 麥理浩復康院               | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| 30.                   | 東華三院馮堯敬醫院            | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| 31.                   | 黃竹坑醫院                | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| <b>E. 特別性質的急症醫院</b>   |                      |              |         |
| 32.                   | 白普理寧養中心              | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| 33.                   | 大口環根德公爵夫人兒童醫院        | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| 34.                   | 葛量洪醫院                | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| 35.                   | 香港眼科醫院               | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| 36.                   | 聖母醫院                 | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| 37.                   | 長洲醫院                 | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| 38.                   | 鄧肇堅醫院 <sup>(8)</sup> | 每半年一次        | 醫院管理局   |
| <b>F. 非政府機構轄下的兒童院</b> |                      |              |         |
| 39.                   | 香港明愛——明愛培立中心         | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 40.                   | 香港青少年培育會——白普理宿舍      | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 41.                   | 香港學生輔助會——荷蘭宿舍        | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 42.                   | 香港學生輔助會——石壁宿舍        | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 43.                   | 善牧會——瑪利灣中心           | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 44.                   | 香港扶幼會——則仁中心          | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 45.                   | 香港扶幼會——長康宿舍          | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 46.                   | 香港扶幼會——盛德中心          | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 47.                   | 香港扶幼會——元洲宿舍          | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 48.                   | 東華三院——穎妍宿舍           | 每半年一次        | 社會福利署   |

| 編號                                       | 院所名稱                                | 太平紳士<br>巡視次數 | 負責部門／機構 |
|--|-------------------------------------|--------------|---------|
| <b>G. 社會福利署／非政府機構轄下為弱能人士提供日間及住宿服務的單位</b> |                                     |              |         |
| 49.                                      | 香港明愛——明愛賽馬會荔景社會服務中心                 | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 50.                                      | 基督教香港信義會——葵盛宿舍                      | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 51.                                      | 扶康會——扶康會康復中心                        | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 52.                                      | 恆毅實業及宿舍                             | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 53.                                      | 基督教靈實協會——靈實坑口護理院                    | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 54.                                      | 香港盲人輔導會——賽馬會盲人中心                    | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 55.                                      | 香港盲人輔導會——賽馬會屯門盲人安老院                 | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 56.                                      | 新生精神康復會——新生會大樓長期護理院                 | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 57.                                      | 新生精神康復會——屯門長期護理院                    | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 58.                                      | 保良局——鄭翼之中心                          | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 59.                                      | 香港心理衛生會——賽馬會大樓                      | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 60.                                      | 救世軍——長康社區展能暨宿舍服務                    | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 61.                                      | 東華三院——賽馬會復康中心                       | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 62.                                      | 東華三院——黃祖棠綜合職業復康中心暨宿舍 <sup>(9)</sup> | 每半年一次        | 社會福利署   |
| <b>H. 非政府機構轄下的安老院</b>                    |                                     |              |         |
| 63.                                      | 香港明愛——明愛李嘉誠護理安老院                    | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 64.                                      | 香海正覺蓮社——佛教李嘉誠護理安老院                  | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 65.                                      | 香海正覺蓮社——佛教寶靜安老院                     | 每半年一次        | 社會福利署   |

| 編號                    | 院所名稱                           | 太平紳士<br>巡視次數 | 負責部門／機構 |
|-----------------------|--------------------------------|--------------|---------|
| 66.                   | 香港聖公會福利協會 —<br>香港聖公會李嘉誠護理安老院   | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 67.                   | 嗇色園 — 可蔭護理安老院                  | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 68.                   | 東華三院 — 黃祖棠護理安老院 <sup>(9)</sup> | 每半年一次        | 社會福利署   |
| 69.                   | 仁濟醫院 — 華懋護理安老院                 | 每半年一次        | 社會福利署   |
| <b>I. 提供社會服務的慈善機構</b> |                                |              |         |
| 70.                   | 保良局                            | 每季一次         | 民政事務總署  |

<sup>(8)</sup> 太平紳士每次巡視包括律敦治醫院(第 16 號)和鄧肇堅醫院(第 38 號)。

<sup>(9)</sup> 太平紳士每次巡視包括東華三院黃祖棠綜合職業復康中心暨宿舍(第 62 號)和東華三院黃祖棠護理安老院(第 68 號)。

二零零七年至二零零九年  
太平紳士接獲的投訴／要求／查詢及  
提出的建議／意見統計數字

| 院所                           | 院所數目       |            |            | 太平紳士<br>巡視次數 |            |            | 太平紳士<br>接獲的投訴／<br>要求／查詢數目  |                            |                            | 太平紳士<br>所提建議／<br>意見數目 |            |            |
|------------------------------|------------|------------|------------|--------------|------------|------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------|------------|------------|
|                              | 2007       | 2008       | 2009       | 2007         | 2008       | 2009       | 2007                       | 2008                       | 2009                       | 2007                  | 2008       | 2009       |
| 懲教署院所                        | 34         | 34         | 34         | 497          | 488        | 514        | 480<br>(289)               | 404<br>(246)               | 286<br>(104)               | 108                   | 115        | 96         |
| 醫院管理局轄下醫院                    | 41         | 41         | 41         | 152          | 152        | 91         | 135<br>(129)               | 209<br>(179)               | 209<br>(194)               | 47                    | 48         | 36         |
| 廉政公署扣留中心                     | 1          | 1          | 1          | 24           | 24         | 24         | 0                          | 9<br>(4)                   | 3<br>(1)                   | 3                     | 3          | 1          |
| 入境事務處馬頭角<br>羈留中心             | 1          | 1          | 1          | 4            | 4          | 4          | 2<br>(2)                   | 2<br>(2)                   | 0                          | 13                    | 8          | 2          |
| 保良局                          | 1          | 1          | 1          | 4            | 4          | 4          | 0                          | 0                          | 0                          | 9                     | 1          | 1          |
| 石鼓洲康復院及區<br>貴雅修女紀念婦女<br>康復中心 | 2          | 2          | 2          | 8            | 7          | 6          | 0                          | 0                          | 0                          | 6                     | 5          | 3          |
| 社會福利署／非政<br>府機構轄下院舍          | 40         | 33         | 33         | 103          | 76         | 76         | 0                          | 1<br>(1)                   | 0                          | 71                    | 57         | 89         |
| <b>總計：</b>                   | <b>120</b> | <b>113</b> | <b>113</b> | <b>792</b>   | <b>755</b> | <b>719</b> | <b>617</b><br><b>(420)</b> | <b>625</b><br><b>(432)</b> | <b>498</b><br><b>(299)</b> | <b>257</b>            | <b>237</b> | <b>228</b> |

( ) 要求／查詢數字。

## 太平紳士巡視個別院所的詳細資料

(二零零九年一月一日至二零零九年十二月三十一日)

### I. 懲教署院所

#### A. 投訴／要求／查詢及建議／意見的統計數字

| 編號  | 院所名稱                           | 太平紳士<br>巡視次數 | 太平紳士接<br>獲的投訴／<br>要求／查詢<br>數目 | 太平紳士<br>所提建議／<br>意見數目 |
|-----|--------------------------------|--------------|-------------------------------|-----------------------|
| 1.  | 歌連臣角懲教所                        | 12           | 0(0)                          | 3                     |
| 2.  | 青山灣入境事務中心                      | 24           | 9(5)                          | 0                     |
| 3.  | 芝蔴灣懲教所                         | 24           | 13(0)                         | 8                     |
| 4.  | 芝新懲教所                          | 24           | 9(2)                          | 5                     |
| 5.  | 伊利沙伯醫院羈留病房／荔枝角收押所 <sup>◆</sup> | 24           | 33(9)                         | 4                     |
| 6.  | 瑪麗醫院羈留病房／馬坑監獄 <sup>◆</sup>     | 24           | 2(0)                          | 4                     |
| 7.  | 喜靈洲戒毒所及附屬中心                    | 23           | 2(0)                          | 4                     |
| 8.  | 喜靈洲懲教所／勵新懲教所 <sup>◆</sup>      | 23           | 5(2)                          | 10                    |
| 9.  | 荔枝角懲教所                         | 24           | 2(0)                          | 2                     |
| 10. | 勵志更生中心 <sup>(a)</sup>          | 14           | 0(0)                          | 2                     |
| 11. | 勵敬懲教所／芝蘭更生中心 <sup>◆</sup>      | 24           | 0(0)                          | 8                     |
| 12. | 蔴埔坪監獄／塘福中心 <sup>◆</sup>        | 23           | 4(1)                          | 5                     |
| 13. | 白沙灣懲教所                         | 24           | 7(2)                          | 3                     |
| 14. | 豐力樓／百勤樓／勵行更生中心 <sup>○</sup>    | 12           | 0(0)                          | 3                     |
| 15. | 壁屋懲教所                          | 24           | 0(0)                          | 4                     |
| 16. | 壁屋監獄                           | 24           | 1(1)                          | 7                     |
| 17. | 沙咀勞教中心／勵志更生中心 <sup>◆(b)</sup>  | 10           | 0(0)                          | 3                     |
| 18. | 石壁監獄                           | 24           | 34(18)                        | 0                     |
| 19. | 小欖精神病治療中心                      | 24           | 52(33)                        | 5                     |
| 20. | 赤柱監獄                           | 24           | 88(21)                        | 1                     |
| 21. | 沙咀勞教中心 <sup>(c)</sup>          | 1            | 0(0)                          | 0                     |
| 22. | 沙咀懲教所 <sup>(d)</sup>           | 13           | 0(0)                          | 0                     |
| 23. | 大欖女懲教所／紫荊樓／蕙蘭更生中心 <sup>○</sup> | 24           | 11(2)                         | 12                    |
| 24. | 大欖懲教所                          | 23           | 1(1)                          | 1                     |
| 25. | 東頭懲教所                          | 24           | 13(7)                         | 2                     |
|     | <b>總計：</b>                     | <b>514</b>   | <b>286(104)</b>               | <b>96</b>             |

( ) 要求／查詢數字。

◆ 表示每次巡視包括兩間院所。

○ 表示每次巡視包括三間院所。

(a) 由二零零九年六月首兩星期起，太平紳士獨立巡視勵志更生中心。

(b) 太平紳士每次巡視包括沙咀勞教中心和勵志更生中心，直至二零零九年五月為止。由二零零九年五月底起，勵志更生中心遷往港島大潭峽懲教所舊址。

(c) 由二零零九年六月十五日起，沙咀勞教中心易名為沙咀懲教所，用作收容男性青少年罪犯的教導所和勞教中心。太平紳士巡視沙咀勞教中心，直至二零零九年六月首兩星期為止。

(d) 由二零零九年六月最後兩星期起，太平紳士獨立巡視易名後的沙咀懲教所。

## B. 太平紳士就院所提供的設施及服務給予滿意評分的統計數字\*

| 編號  | 院所名稱                    | 太平紳士<br>巡視次數 | 對設施的<br>整體評分 <sup>+</sup> |          | 對服務的<br>整體評分 <sup>+</sup> |          | 備註                                    |
|-----|-------------------------|--------------|---------------------------|----------|---------------------------|----------|---------------------------------------|
|     |                         |              | 滿意                        | 不滿意      | 滿意                        | 不滿意      |                                       |
| 1.  | 歌連臣角懲教所                 | 12           | 10                        | 1        | 10                        | 0        | 由於交通不便及懲教所設施殘舊，太平紳士在其中一次巡視對設施的評分爲不滿意。 |
| 2.  | 青山灣入境事務中心               | 24           | 20                        | 0        | 24                        | 0        |                                       |
| 3.  | 芝蔴灣懲教所                  | 24           | 17                        | 0        | 22                        | 0        |                                       |
| 4.  | 芝新懲教所                   | 24           | 21                        | 0        | 23                        | 0        |                                       |
| 5.  | 伊利沙伯醫院羈留病房 <sup>△</sup> | 24           | 23                        | 0        | 22                        | 0        |                                       |
|     | 荔枝角收押所 <sup>△</sup>     |              | 16                        | 0        | 22                        | 0        |                                       |
| 6.  | 瑪麗醫院羈留病房 <sup>△</sup>   | 24           | 16                        | 0        | 21                        | 0        |                                       |
|     | 馬坑監獄 <sup>△</sup>       |              | 17                        | 0        | 21                        | 0        |                                       |
| 7.  | 喜靈洲戒毒所及附屬中心             | 23           | 13                        | 0        | 21                        | 0        |                                       |
| 8.  | 喜靈洲懲教所 <sup>△</sup>     | 23           | 14                        | 0        | 18                        | 0        |                                       |
|     | 勵新懲教所 <sup>△</sup>      |              | 9                         | 0        | 14                        | 0        |                                       |
| 9.  | 荔枝角懲教所                  | 24           | 18                        | 0        | 22                        | 0        |                                       |
| 10. | 勵志更生中心                  | 14           | 13                        | 0        | 12                        | 0        |                                       |
| 11. | 勵敬懲教所／芝蘭更生中心            | 24           | 19                        | 0        | 24                        | 0        |                                       |
| 12. | 蔴埔坪監獄／塘福中心              | 23           | 19                        | 0        | 21                        | 0        |                                       |
| 13. | 白沙灣懲教所                  | 24           | 16                        | 0        | 21                        | 0        |                                       |
| 14. | 豐力樓／百勤樓／勵行更生中心          | 12           | 8                         | 0        | 9                         | 0        |                                       |
| 15. | 壁屋懲教所                   | 24           | 21                        | 0        | 22                        | 0        |                                       |
| 16. | 壁屋監獄                    | 24           | 15                        | 0        | 21                        | 0        |                                       |
| 17. | 沙咀勞教中心／勵志更生中心           | 10           | 4                         | 0        | 6                         | 0        |                                       |
| 18. | 石壁監獄                    | 24           | 20                        | 0        | 22                        | 0        |                                       |
| 19. | 小欖精神病治療中心               | 24           | 20                        | 0        | 21                        | 0        |                                       |
| 20. | 赤柱監獄                    | 24           | 19                        | 0        | 19                        | 0        |                                       |
| 21. | 沙咀勞教中心                  | 1            | 0                         | 0        | 1                         | 0        |                                       |
| 22. | 沙咀懲教所                   | 13           | 10                        | 0        | 12                        | 0        |                                       |
| 23. | 大欖女懲教所 <sup>△</sup>     | 24           | 14                        | 0        | 21                        | 0        |                                       |
|     | 紫荊樓／蕙蘭更生中心 <sup>△</sup> |              | 18                        | 0        | 20                        | 0        |                                       |
| 24. | 大欖懲教所                   | 23           | 20                        | 0        | 20                        | 0        |                                       |
| 25. | 東頭懲教所                   | 24           | 17                        | 0        | 19                        | 0        |                                       |
|     | <b>總計：</b>              | <b>514</b>   | <b>447</b>                | <b>1</b> | <b>531</b>                | <b>0</b> |                                       |

\* 太平紳士在巡視期間，視察有關院所提供的設施(例如醫院設施、住宿地方、廚房及院所建築物的一般狀況)及服務(包括訓練計劃、康樂活動及管理服務等)，並就這些範疇作出評核。

<sup>+</sup> 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，對設施或服務給予整體評分的總次數未必等於太平紳士巡視某院所的次數。

<sup>△</sup> 太平紳士就每間特定院所分別填寫報告。

### C. 就太平紳士接到的投訴／要求／查詢採取的跟進行動的摘要

太平紳士接到的投訴有以下幾類：

- (a) 針對紀律處分的投訴(例如紀律處分控罪或程序不當或不公平、不當地施以懲罰)－12宗；
- (b) 針對懲教署或個別院所的行政安排／措施／程序的投訴(例如醫療設備、日用品不足、食物質素、工資、信件處理、投訴／要求的處理)－116宗；
- (c) 針對職員的行為的投訴(例如不必要或過度使用武力、使用粗言穢語、串謀及濫用權力)－35宗；以及
- (d) 針對其他部門／機構的投訴(例如香港警務處、司法機構、法律援助署、入境事務處和醫院管理局)－19宗。

針對紀律處分的12宗投訴由各有關院所處理，並無證據證明該等指稱屬實。太平紳士及投訴人已獲告知調查結果。太平紳士信納所有個案已得到適當處理。

關於針對懲教署或個別院所的行政安排／措施／程序的116宗投訴中，有10宗轉交懲教署的投訴調查組\*調查。太平紳士及投訴人均得知個案已作轉介。該組經調查後認為沒有證據證明各項指稱屬實。其餘的投訴已交由個別院所考慮，並無證據證明這些投訴屬實。太平紳士及投訴人已獲告知調查結果。太平紳士信納所有個案已得到適當處理。

在針對職員行為的35宗投訴中，投訴調查組完成了13宗個案的調查工作，並認為沒有證據證明這些投訴屬實。其餘的個案交由有關院所跟進，並無證據證明各項指稱屬實。在所有個案中，有關太平紳士和投訴人均已得知調查結果。太平紳士信納這些個案已獲得適當處理，無需進一步跟進。

針對其他部門／機構的19宗投訴已轉交有關當局，促請他們注意和跟進。太平紳士和投訴人得知個案已作轉介。

除上述投訴外，太平紳士接獲的要求或查詢共有104宗，提出的要求涵蓋多個範疇，例如要求獲得醫療服務、申請法律援助、早日遣返、安排保釋、會見政府官員、工作分配、院所調遷、把信件轉交有關當局等。院所管方已向太平

---

\* 投訴調查組是懲教署內部處理投訴的渠道，負責調查有關懲教署工作的指稱。至於運作方面的投訴，簡單而不太嚴重的，會由有關院所進行調查。

紳士解釋這些個案的背景。在大部分個案中，太平紳士當場向被羈留者作出回應；其他個案則轉交院所管方或其他有關當局跟進。太平紳士和被羈留者均已得知所採取的行動。

#### **D. 就太平紳士提出的建議／意見採取的跟進行動的摘要**

太平紳士提出的建議／意見可分為以下幾類：

- (a) 改善懲教院所及設施(特別是殘舊和過時的設施)；
- (b) 紓緩院所的擠迫情況；
- (c) 加強被羈留者／住院者的培訓計劃；以及
- (d) 其他事項。

部分懲教院所並非為指定用途而建，且於數十年前落成，有關的設施已經過時。有太平紳士建議翻新及修復這些院所，以及進行小型工程以改善院所的通風系統。太平紳士認為，現正進行的修復工程應加快完成，相關院所已作出跟進。至於院所需進行大規模改善工程的建議，則會轉交建築署及有關部門考慮。

為紓緩若干類別院所(例如女子懲教院所和收押所)的擠迫情況，懲教署一直以重建現有懲教院所及改變部分院所用途，盡力提供足夠的懲教名額。就此，該署現正將前羅湖懲教所重建為現代化的綜合懲教所，內有三間懲教院所，提供共 1 400 個懲教名額，以收容女性在囚人士。新建的綜合懲教所會在二零一零年年中啟用。

關於在囚人士的培訓計劃，太平紳士提出的主要建議包括提供更多市場導向的職業訓練課程供在囚人士選擇、尋求志願機構協助提供訓練，以及協助在囚人士進修。為加強在囚人士的職業訓練計劃，懲教署為合資格的本地成年在囚人士提供全日制及部分時間制的職業訓練課程。懲教署會不斷檢討和加強培訓計劃，並致力為在囚人士在工場內的工作加入更多職業訓練原素。

太平紳士提出的其他建議主要涉及宣傳反吸煙、鼓勵義工探訪被羈留者、准許被羈留者的年幼子女一同留在院所內、推行更多有關健康、禁毒和性教育的活動／計劃，嚴格遵守被羈留者首次進入監獄或懲教院所時的搜身程序，以及宣傳非政府機構和志願組織的服務。這些建議，已交由懲教署及有關院所考慮及跟進。

## II. 醫院管理局轄下醫院

### A. 投訴／要求／查詢及建議／意見的統計數字

| 編號  | 院所名稱                     | 太平紳士<br>巡視次數 | 太平紳士接獲的<br>投訴／<br>要求／查詢數目 | 太平紳士<br>所提建議／<br>意見數目 |
|-----|--------------------------|--------------|---------------------------|-----------------------|
| 1.  | 雅麗氏何妙齡那打素醫院              | 1            | 0                         | 0                     |
| 2.  | 白普理寧養中心                  | 1            | 0                         | 1                     |
| 3.  | 明愛醫院                     | 1            | 0                         | 1                     |
| 4.  | 青山醫院                     | 12           | 8(6)                      | 2                     |
| 5.  | 春磡角慈氏護養院                 | 0            | 0                         | 0                     |
| 6.  | 沙田慈氏護養院                  | 1            | 0                         | 0                     |
| 7.  | 大口環根德公爵夫人兒童醫院            | 1            | 0                         | 0                     |
| 8.  | 葛量洪醫院                    | 0            | 0                         | 0                     |
| 9.  | 靈實醫院                     | 1            | 0                         | 1                     |
| 10. | 香港佛教醫院                   | 1            | 0                         | 0                     |
| 11. | 香港眼科醫院                   | 1            | 0                         | 0                     |
| 12. | 九龍醫院                     | 1            | 0                         | 0                     |
| 13. | 九龍醫院九龍精神科觀察治療中心          | 12           | 54(52)                    | 5                     |
| 14. | 葵涌醫院                     | 12           | 1                         | 7                     |
| 15. | 廣華醫院                     | 2            | 0                         | 1                     |
| 16. | 麥理浩復康院                   | 1            | 0                         | 0                     |
| 17. | 大埔醫院新界東區精神科觀察治療中心        | 12           | 94(92)                    | 8                     |
| 18. | 北區醫院                     | 1            | 0                         | 0                     |
| 19. | 聖母醫院                     | 1            | 0                         | 0                     |
| 20. | 東區尤德夫人那打素醫院              | 2            | 0                         | 2                     |
| 21. | 東區尤德夫人那打素精神病觀察治療院        | 12           | 51(43)                    | 3                     |
| 22. | 博愛醫院                     | 0            | 0                         | 0                     |
| 23. | 威爾斯親王醫院                  | 2            | 0                         | 1                     |
| 24. | 瑪嘉烈醫院                    | 1            | 0                         | 0                     |
| 25. | 伊利沙伯醫院                   | 2            | 0                         | 1                     |
| 26. | 瑪麗醫院                     | 1            | 0                         | 0                     |
| 27. | 律敦治醫院／鄧肇堅醫院 <sup>*</sup> | 1            | 0                         | 0                     |

( ) 要求／查詢數字。

<sup>\*</sup> 表示每次巡視包括兩間院所。

| 編號  | 院所名稱       | 太平紳士<br>巡視次數 | 太平紳士接獲的<br>投訴/<br>要求/查詢數目 | 太平紳士<br>所提建議/<br>意見數目 |
|-----|------------|--------------|---------------------------|-----------------------|
| 28. | 沙田醫院       | 1            | 0                         | 1                     |
| 29. | 小欖醫院       | 0            | 0                         | 0                     |
| 30. | 長洲醫院       | 0            | 0                         | 0                     |
| 31. | 大埔醫院       | 0            | 0                         | 0                     |
| 32. | 將軍澳醫院      | 1            | 0                         | 0                     |
| 33. | 屯門醫院       | 1            | 0                         | 0                     |
| 34. | 東華東院       | 1            | 0                         | 0                     |
| 35. | 東華三院馮堯敬醫院  | 1            | 1(1)                      | 0                     |
| 36. | 東華三院黃大仙醫院  | 0            | 0                         | 0                     |
| 37. | 東華醫院       | 0            | 0                         | 0                     |
| 38. | 基督教聯合醫院    | 2            | 0                         | 0                     |
| 39. | 黃竹坑醫院      | 0            | 0                         | 0                     |
| 40. | 仁濟醫院       | 1            | 0                         | 2                     |
|     | <b>總計:</b> | <b>91</b>    | <b>209(194)</b>           | <b>36</b>             |

( ) 要求 / 查詢數字。

註：由於爆發人類豬型流感，太平紳士巡視醫院的非法定安排在二零零九年五月至十二月期間暫停，二零零九年太平紳士巡視公立醫院的次數因而減少。

**B. 太平紳士就院所提供的設施及服務給予滿意評分的統計數字\***

| 編號  | 院所名稱              | 太平紳士<br>巡視次數 | 對設施的<br>整體評分† |     | 對服務的<br>整體評分† |     | 備註                                       |
|-----|-------------------|--------------|---------------|-----|---------------|-----|--|
|     |                   |              | 滿意            | 不滿意 | 滿意            | 不滿意 |  |
| 1.  | 雅麗氏何妙齡那打素醫院       | 1            | 1             | 0   | 1             | 0   |  |
| 2.  | 白普理寧養中心           | 1            | 0             | 0   | 0             | 0   |  |
| 3.  | 明愛醫院              | 1            | 1             | 0   | 1             | 0   |  |
| 4.  | 青山醫院              | 12           | 10            | 0   | 11            | 0   |  |
| 5.  | 春磡角慈氏護養院          | 0            | 0             | 0   | 0             | 0   |  |
| 6.  | 沙田慈氏護養院           | 1            | 1             | 0   | 1             | 0   |  |
| 7.  | 大口環根德公爵夫人兒童醫院     | 1            | 1             | 0   | 1             | 0   |  |
| 8.  | 葛量洪醫院             | 0            | 0             | 0   | 0             | 0   |  |
| 9.  | 靈實醫院              | 1            | 1             | 0   | 1             | 0   |  |
| 10. | 香港佛教醫院            | 1            | 1             | 0   | 1             | 0   |  |
| 11. | 香港眼科醫院            | 1            | 1             | 0   | 1             | 0   |  |
| 12. | 九龍醫院              | 1            | 1             | 0   | 1             | 0   |  |
| 13. | 九龍醫院九龍精神科觀察治療中心   | 12           | 10            | 0   | 12            | 0   |  |
| 14. | 葵涌醫院              | 12           | 10            | 2   | 12            | 0   | 由於建築物的狀況惡化，急需改善，因此太平紳士在其中兩次巡視對設施的評分為不滿意。 |
| 15. | 廣華醫院              | 2            | 2             | 0   | 1             | 0   |  |
| 16. | 麥理浩復康院            | 1            | 0             | 0   | 1             | 0   |  |
| 17. | 大埔醫院新界東區精神科觀察治療中心 | 12           | 10            | 0   | 11            | 0   |  |
| 18. | 北區醫院              | 1            | 0             | 0   | 0             | 0   |  |
| 19. | 聖母醫院              | 1            | 1             | 0   | 1             | 0   |  |
| 20. | 東區尤德夫人那打素醫院       | 2            | 2             | 0   | 0             | 0   |  |
| 21. | 東區尤德夫人那打素精神病觀察治療院 | 12           | 11            | 0   | 12            | 0   |  |

\* 太平紳士在巡視期間，視察有關院所提供的設施(例如病房設施、門診部及院所建築物的一般狀況)及服務(包括病人護理及膳食／支援／管理服務)，並就這些範疇作出評核。

† 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，對設施或服務給予整體評分的總次數未必等於太平紳士巡視某院所的次數。

| 編號  | 院所名稱        | 太平紳士<br>巡視次數 | 對設施的<br>整體評分✦ |          | 對服務的<br>整體評分✦ |          | 備註 |
|-----|-------------|--------------|---------------|----------|---------------|----------|----|
|     |             |              | 滿意            | 不滿意      | 滿意            | 不滿意      |    |
| 22. | 博愛醫院        | 0            | 0             | 0        | 0             | 0        |    |
| 23. | 威爾斯親王醫院     | 2            | 2             | 0        | 0             | 0        |    |
| 24. | 瑪嘉烈醫院       | 1            | 1             | 0        | 1             | 0        |    |
| 25. | 伊利沙伯醫院      | 2            | 2             | 0        | 2             | 0        |    |
| 26. | 瑪麗醫院        | 1            | 1             | 0        | 1             | 0        |    |
| 27. | 律敦治醫院／鄧肇堅醫院 | 1            | 1             | 0        | 1             | 0        |    |
| 28. | 沙田醫院        | 1            | 1             | 0        | 1             | 0        |    |
| 29. | 小欖醫院        | 0            | 0             | 0        | 0             | 0        |    |
| 30. | 長洲醫院        | 0            | 0             | 0        | 0             | 0        |    |
| 31. | 大埔醫院        | 0            | 0             | 0        | 0             | 0        |    |
| 32. | 將軍澳醫院       | 1            | 0             | 0        | 0             | 0        |    |
| 33. | 屯門醫院        | 1            | 1             | 0        | 1             | 0        |    |
| 34. | 東華東院        | 1            | 1             | 0        | 1             | 0        |    |
| 35. | 東華三院馮堯敬醫院   | 1            | 0             | 0        | 1             | 0        |    |
| 36. | 東華三院黃大仙醫院   | 0            | 0             | 0        | 0             | 0        |    |
| 37. | 東華醫院        | 0            | 0             | 0        | 0             | 0        |    |
| 38. | 基督教聯合醫院     | 2            | 2             | 0        | 2             | 0        |    |
| 39. | 黃竹坑醫院       | 0            | 0             | 0        | 0             | 0        |    |
| 40. | 仁濟醫院        | 1            | 1             | 0        | 1             | 0        |    |
|     | <b>總計：</b>  | <b>91</b>    | <b>77</b>     | <b>2</b> | <b>81</b>     | <b>0</b> |    |

✦ 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，對設施或服務給予整體評分的總次數未必等於太平紳士巡視某院所的次數。

### **C. 就太平紳士接到的投訴／要求／查詢採取的跟進行動的摘要**

除一宗由普通科醫院的病人作出的投訴外，其餘 15 宗投訴和 194 項要求均由精神科病房的病人向巡視的太平紳士提出。大部分投訴與醫院提供的食物質素和選擇有關。醫管局營養膳食部訂有一套品質控制機制，以監察病人的膳食需要，並會在每日的餐單中，提供更多選擇。有數宗投訴則與洗手間設施不足和洗手間的衛生情況有關。為解決此問題，在有需要的情况下，院方會提供員工洗手間予病人使用；並會教育病人保持洗手間清潔，及增加清潔洗手間的次數。另有數宗關於有病人受到其他病人騷擾的投訴，院方已就此作出適當安排。

病人提出的要求大多是希望提早出院或暫時出院返家。在接獲這些要求後，主診醫生與其主管一同檢討病人須往院留醫的臨牀理據，如認為情況許可，會接納病人的要求。對於在檢討後被認為不適合出院或暫時出院返家的病人，院方會按照《精神健康條例》(第 136 章)的有關條文處理其要求。此外，病人亦獲告知有權要求精神健康覆核審裁處就其個案進行覆檢。

其餘的要求與病人的個人或福利事宜有關(例如病人出院後可獲提供居所和申請傷殘津貼)。有關要求已交由社工處理。院方亦已在病人的臨牀情況及資源許可的情况下，提供更多康樂設施和容許他們使用電話。

太平紳士已獲悉院所採取的跟進行動。

### **D. 就太平紳士提出的建議／意見採取的跟進行動的摘要**

太平紳士提出的建議／意見可分為以下幾類：

- (a) 醫院大樓的環境和重新發展的需要；
- (b) 病房和藥房等候區的擠迫情況；
- (c) 精神科病人的福祉；以及
- (d) 病房的安排。

太平紳士提出的意見大多與公營醫院的環境及醫院建築物的狀況有關。在這方面，醫管局經常檢討醫院的建築物是否需要維修和翻新，並透過為期三年的持續推展計劃，確保所有公營醫院適時獲得周全的保養。葵涌醫院的重建工程現正進行規劃，而伊利沙伯醫院亦已展開工程，在殮房加建停屍格。

由於精神科病人眾多，精神科醫院的病房和公眾休息室出現擠迫情況。有關醫院正作出適當安排，在條件許可的情況下，紓緩擠迫情況。為解決威爾斯親王醫院藥房擠迫的問題，院方已在藥房附近的等候區安裝等離子電視屏幕，顯示可以取藥的籌號，以分散人流。

太平紳士建議應檢討《精神健康條例》，就社區治療令訂定條文。太平紳士並建議為住院病人提供更多活動／設施，讓他們參與和使用。有關管理層會持續進行檢討和規劃，為病人提供多種有系統及多樣化的治療和康樂活動。

太平紳士提出的其他建議包括安排兒童入住獨立病房及分隔短期住院病人和長期住院病人。現時港島東醫院聯網並無規定需要分隔兒童和青少年精神科病房。在港島東醫院聯網可以為兒童及青少年提供精神健康服務之前，如果兒童和青少年病人的精神狀況許可，而醫院又有空置房間，院方會安排他們入住單人房。如長期住院病人的精神狀況許可，院方會把他們轉送延續護理病房。

### III. 廉政公署扣留中心

#### A. 投訴／要求／查詢及建議／意見的統計數字

| 院所名稱     | 太平紳士巡視次數 | 太平紳士接獲的投訴／要求／查詢數目 | 太平紳士所提建議／意見數目 |
|----------|----------|-------------------|---------------|
| 廉政公署扣留中心 | 24       | 3(1)              | 1             |
| 總計：      | 24       | 3(1)              | 1             |

( ) 要求／查詢數字。

#### B. 太平紳士就院所提供的設施及服務給予滿意評分的統計數字\*

| 院所名稱     | 太平紳士巡視次數 | 對設施的整體評分 <sup>+</sup> |     | 對服務的整體評分 <sup>+</sup> |     | 備註 |
|----------|----------|-----------------------|-----|-----------------------|-----|----|
|          |          | 滿意                    | 不滿意 | 滿意                    | 不滿意 |    |
| 廉政公署扣留中心 | 24       | 23                    | 0   | 22                    | 0   |    |
| 總計：      | 24       | 23                    | 0   | 22                    | 0   |    |

#### C. 就太平紳士接獲的投訴／要求／查詢所採取的跟進行動的摘要

太平紳士共接獲兩宗投訴。其中一宗是投訴扣留室的電子門鎖的聲響，對被扣留者造成滋擾。另一宗是投訴扣留室洗手盆的水龍頭在使用良久後仍有水流出。管方接獲投訴後已即時進行維修。

關於被扣留者要求增加書刊種類，當局已即時為被扣留者提供更多報刊和小說。

有關的太平紳士已得知所採取的行動。

#### D. 就太平紳士提出的建議／意見採取的跟進行動的摘要

為了善用資源和提高運作的靈活性，太平紳士建議將被扣留者的醫療服務外判。管方曾考慮有關建議，但根據現行政策，有關建議未能施行。

\* 太平紳士在巡視期間，視察有關院所提供的設施(例如扣留室、會客室、搜身／醫療／起訴室及建築物的一般狀況)及服務(包括食物、寢具及管理服務)，並就這些範疇作出評核。

† 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，對設施或服務給予整體評分的總次數未必等於太平紳士巡視某院所的次數。

#### IV. 入境事務處馬頭角羈留中心

##### A. 投訴／要求／查詢及建議／意見的統計數字

| 院所名稱    | 太平紳士巡視次數 | 太平紳士接獲的投訴／要求／查詢數目 | 太平紳士所提建議／意見數目 |
|---------|----------|-------------------|---------------|
| 馬頭角羈留中心 | 4        | 0 (0)             | 2             |
| 總計：     | 4        | 0 (0)             | 2             |

( ) 要求／查詢數字。

##### B. 太平紳士就院所提供的設施及服務給予滿意評分的統計數字\*

| 院所名稱    | 太平紳士巡視次數 | 對設施的整體評分† |     | 對服務的整體評分† |     | 備註 |
|---------|----------|-----------|-----|-----------|-----|----|
|         |          | 滿意        | 不滿意 | 滿意        | 不滿意 |    |
| 馬頭角羈留中心 | 4        | 4         | 0   | 4         | 0   |    |
| 總計：     | 4        | 4         | 0   | 4         | 0   |    |

##### C. 就太平紳士提出的建議／意見採取的跟進行動的摘要

太平紳士巡視羈留中心後，共提出兩項關於加強與剛被收押的被羈留者溝通的事宜。首項建議是鼓勵中心向被羈留者詳細解釋有關剛被收押時需作全身搜查之事，以免被羈留者有任何誤會。另一項建議是鼓勵中心向被羈留者簡述他們被收押後可以獲得的待遇。中心其後作出跟進，在羈留室的牆壁張貼以不同語文印製的新通告，告知被羈留者全身搜查的程序及原因，以及被收押後可獲的待遇。有關的太平紳士已得知採取的行動。

\* 太平紳士在巡視期間，視察有關院所提供的設施(例如宿舍、清潔衛生、保安及院所建築物的一般狀況)及服務(包括膳食／醫療安排、保管被羈留者的財物及管理服務)，並就這些範疇作出評核。

† 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，對設施或服務給予整體評分的總次數未必等於太平紳士巡視某院所的次數。

## V. 保良局

### A. 投訴／要求／查詢及建議／意見的統計數字

| 院所名稱 | 太平紳士巡視次數 | 太平紳士接獲的投訴／要求／查詢數目 | 太平紳士所提建議／意見數目 |
|------|----------|-------------------|---------------|
| 保良局  | 4        | 0                 | 1             |
| 總計：  | 4        | 0                 | 1             |

### B. 太平紳士就院所提供的設施及服務給予滿意評分的統計數字\*

| 院所名稱 | 太平紳士巡視次數 | 對設施的整體評分† |     | 對服務的整體評分† |     | 備註 |
|------|----------|-----------|-----|-----------|-----|----|
|      |          | 滿意        | 不滿意 | 滿意        | 不滿意 |    |
| 保良局  | 4        | 4         | 0   | 4         | 0   |    |
| 總計：  | 4        | 4         | 0   | 4         | 0   |    |

### C. 就太平紳士提出的建議／意見採取的跟進行動的摘要

太平紳士巡視保良局後提出一項建議，希望保良局與社會福利署（社署）合作，為患有過度活躍或自閉症的兒童提供服務。就此項建議，保良局會定期與社署合作，確定服務需求，並會向社署反映需要更多資源以照顧不斷增加的有特殊需要的兒童。

---

\* 太平紳士在巡視期間，視察有關院所提供的設施(例如宿舍、庇護工場及院所建築物的一般狀況)及服務(包括住宿／日託／康復服務)，並就這些範疇作出評核。

† 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，對設施或服務給予整體評分的總次數未必等於太平紳士巡視某院所的次數。

## VI. 石鼓洲康復院及區貴雅修女紀念婦女康復中心

### A. 投訴／要求／查詢及建議／意見的統計數字

| 編號 | 院所名稱              | 太平紳士<br>巡視次數 | 太平紳士接獲的<br>投訴／要求／<br>查詢數目 | 太平紳士所提<br>建議／意見數目 |
|----|-------------------|--------------|---------------------------|-------------------|
| 1. | 石鼓洲康復院            | 3            | 0                         | 0                 |
| 2. | 區貴雅修女紀念婦女<br>康復中心 | 3            | 0                         | 3                 |
|    | <b>總計：</b>        | <b>6</b>     | <b>0</b>                  | <b>3</b>          |

### B. 太平紳士就院所提供的設施及服務給予滿意評分的統計數字\*

| 編號 | 院所名稱              | 太平紳士<br>巡視次數 | 對設施的<br>整體評分† |          | 對服務的<br>整體評分† |          | 備註 |
|----|-------------------|--------------|---------------|----------|---------------|----------|----|
|    |                   |              | 滿意            | 不滿意      | 滿意            | 不滿意      |    |
| 1. | 石鼓洲康復院            | 3            | 3             | 0        | 3             | 0        |    |
| 2. | 區貴雅修女紀念婦女<br>康復中心 | 3            | 3             | 0        | 3             | 0        |    |
|    | <b>總計：</b>        | <b>6</b>     | <b>6</b>      | <b>0</b> | <b>6</b>      | <b>0</b> |    |

### C. 就太平紳士提出的建議／意見採取的跟進行動的摘要

太平紳士在巡視兩間中心後提出三項建議／意見，包括在其中一間中心毗鄰的住宅入伙後加強保障中心的私隱，另一項建議則關於中心在招聘合資格註冊護士方面遇到的困難。

為解決私隱問題，有關院所的管方正考慮多項措施，包括在院所的操場圍上絹網。管方正與承辦商聯絡，進一步評估建議的可行性和優點。

\* 太平紳士在巡視期間，視察有關院所提供的設施(例如醫院設備、住宿地方、廚房及院所建築物的一般狀況)及服務(包括訓練課程、康樂活動及管理服務)，並就這些範疇作出評核。

† 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，對設施或服務給予整體評分的總次數未必等於太平紳士巡視某院所的次數。

至於招聘合資格註冊護士的問題，管方自二零零八年一月得到衛生署批准後，已按照公務員入職薪酬調查結果，為中心的現職護士調整薪金。衛生署亦採用彈性措施，容許新聘任的護士如其薪金尚未超逾職級的最高薪金前，可以按其工作經驗獲得增薪點。

## VII. 社會福利署／非政府機構轄下的院所

### A. 投訴／要求／查詢及建議／意見的統計數字

| 編號  | 院所名稱                     | 太平紳士<br>巡視次數 | 太平紳士接獲<br>的投訴／要求<br>／查詢數目 | 太平紳士所<br>提建議／<br>意見數目 |
|-----|--------------------------|--------------|---------------------------|-----------------------|
| 1.  | 香港明愛——明愛賽馬會荔景社會服務中心      | 2            | 0                         | 2                     |
| 2.  | 香港明愛——明愛李嘉誠護理安老院         | 2            | 0                         | 1                     |
| 3.  | 香港明愛——明愛培立中心             | 2            | 0                         | 2                     |
| 4.  | 基督教香港信義會——葵盛宿舍           | 2            | 0                         | 4                     |
| 5.  | 扶康會——扶康會康復中心             | 2            | 0                         | 1                     |
| 6.  | 恆毅實業及宿舍                  | 2            | 0                         | 4                     |
| 7.  | 基督教靈實協會——靈實坑口護理院         | 2            | 0                         | 2                     |
| 8.  | 香海正覺蓮社——佛教李嘉誠護理安老院       | 2            | 0                         | 0                     |
| 9.  | 香海正覺蓮社——佛教寶靜安老院          | 2            | 0                         | 2                     |
| 10. | 香港青少年培育會——白普理宿舍          | 2            | 0                         | 0                     |
| 11. | 香港盲人輔導會——賽馬會盲人中心         | 2            | 0                         | 3                     |
| 12. | 香港盲人輔導會——賽馬會屯門盲人安老院      | 2            | 0                         | 2                     |
| 13. | 香港學生輔助會——荷蘭宿舍            | 2            | 0                         | 0                     |
| 14. | 香港學生輔助會——石壁宿舍            | 2            | 0                         | 3                     |
| 15. | 香港心理衛生會——賽馬會大樓           | 2            | 0                         | 2                     |
| 16. | 新生精神康復會——新生會大樓長期護理院      | 2            | 0                         | 4                     |
| 17. | 新生精神康復會——屯門長期護理院         | 2            | 0                         | 2                     |
| 18. | 保良局——鄭翼之中心               | 2            | 0                         | 12                    |
| 19. | 救世軍——長康社區展能暨宿舍服務         | 2            | 0                         | 3                     |
| 20. | 香港聖公會福利協會——香港聖公會李嘉誠護理安老院 | 2            | 0                         | 0                     |
| 21. | 薈色園——可蔭護理安老院             | 2            | 0                         | 0                     |
| 22. | 善牧會——瑪利灣中心               | 2            | 0                         | 6                     |
| 23. | 香港扶幼會——則仁中心              | 2            | 0                         | 2                     |
| 24. | 香港扶幼會——長康宿舍              | 2            | 0                         | 1                     |
| 25. | 香港扶幼會——盛德中心              | 2            | 0                         | 2                     |
| 26. | 香港扶幼會——元洲宿舍              | 2            | 0                         | 1                     |

| 編號  | 院所名稱                                | 太平紳士<br>巡視次數 | 太平紳士接獲<br>的投訴／要求<br>／查詢數目 | 太平紳士所<br>提建議／<br>意見數目 |
|-----|-------------------------------------|--------------|---------------------------|-----------------------|
| 27. | 屯門兒童及青少年院                           | 12           | 0                         | 7                     |
| 28. | 東華三院——賽馬會復康中心                       | 2            | 0                         | 7                     |
| 29. | 東華三院——穎妍宿舍                          | 2            | 0                         | 8                     |
| 30. | 東華三院——黃祖棠護理安老院／東華三院—黃祖棠綜合職業復康中心暨宿舍◆ | 2            | 0                         | 0                     |
|     |                                     |              | 0                         | 2                     |
| 31. | 永隆銀行金禧庇護工場及宿舍                       | 4            | 0                         | 4                     |
| 32. | 仁濟醫院——華懋護理安老院                       | 2            | 0                         | 0                     |
|     | <b>總計：</b>                          | <b>76</b>    | <b>0</b>                  | <b>89</b>             |

◆ 表示每次巡視包括兩間院所。

B. 太平紳士就院所提供的設施及服務給予滿意評分的統計數字\*

| 編號  | 院所名稱                | 太平紳士<br>巡視次數 | 對設施的<br>整體評分† |     | 對服務的<br>整體評分† |     | 備註   |
|-----|---------------------|--------------|---------------|-----|---------------|-----|--|
|     |                     |              | 滿意            | 不滿意 | 滿意            | 不滿意 |  |
| 1.  | 香港明愛——明愛賽馬會荔景社會服務中心 | 2            | 2             | 0   | 2             | 0   |  |
| 2.  | 香港明愛——明愛李嘉誠護理安老院    | 2            | 2             | 0   | 2             | 0   |  |
| 3.  | 香港明愛——明愛培立中心        | 2            | 2             | 0   | 2             | 0   |  |
| 4.  | 基督教香港信義會——葵盛宿舍      | 2            | 2             | 0   | 2             | 0   |  |
| 5.  | 扶康會——扶康會康復中心        | 2            | 2             | 0   | 2             | 0   |  |
| 6.  | 恆毅實業及宿舍             | 2            | 2             | 0   | 1             | 1   | 由於廚櫃及廚具不潔，太平紳士在其中一次巡視時對服務的評分為不滿意。此外，宿舍在接待來客和管理車輛事宜，管理方面顯得鬆散無章。 |
| 7.  | 基督教靈實協會——靈實坑口護理院    | 2            | 2             | 0   | 2             | 0   |  |
| 8.  | 香海正覺蓮社——佛教李嘉誠護理安老院  | 2            | 2             | 0   | 2             | 0   |  |
| 9.  | 香海正覺蓮社——佛教寶靜安老院     | 2            | 2             | 0   | 2             | 0   |  |
| 10. | 香港青少年培育會——白普理宿舍     | 2            | 2             | 0   | 2             | 0   |  |

\* 太平紳士在巡視期間，視察有關院所提供的設施(例如宿舍、廚房／食堂、康樂設施及院所建築物的一般狀況)及服務(包括學科／職業先修訓練課程及醫療／管理服务)，並就這些範疇作出評核。

† 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，對設施或服務給予整體評分的總次數未必等於太平紳士巡視某院所的次數。

| 編號  | 院所名稱   | 太平紳士<br>巡視次數 | 對設施的<br>整體評分 <sup>+</sup> |     | 對服務的<br>整體評分 <sup>+</sup> |     | 備註 |
|-----|--|--------------|---------------------------|-----|---------------------------|-----|----|
|     |  |              | 滿意                        | 不滿意 | 滿意                        | 不滿意 |    |
| 11. | 香港盲人輔導會——賽馬會盲人中心                                       | 2            | 2                         | 0   | 2                         | 0   |    |
| 12. | 香港盲人輔導會——賽馬會屯門盲人安老院                                    | 2            | 2                         | 0   | 2                         | 0   |    |
| 13. | 香港學生輔助會——荷蘭宿舍  | 2            | 2                         | 0   | 2                         | 0   |    |
| 14. | 香港學生輔助會——石壁宿舍  | 2            | 2                         | 0   | 2                         | 0   |    |
| 15. | 香港心理衛生會——賽馬會大樓   | 2            | 2                         | 0   | 2                         | 0   |    |
| 16. | 新生精神康復會——新生會大樓長期護理院                                    | 2            | 2                         | 0   | 2                         | 0   |    |
| 17. | 新生精神康復會——屯門長期護理院                                       | 2            | 2                         | 0   | 2                         | 0   |    |
| 18. | 保良局——鄭翼之中心   | 2            | 2                         | 0   | 2                         | 0   |    |
| 19. | 救世軍——長康社區展能暨宿舍服務                                       | 2            | 2                         | 0   | 2                         | 0   |    |
| 20. | 香港聖公會福利協會——香港聖公會李嘉誠護理安老院                               | 2            | 2                         | 0   | 2                         | 0   |    |
| 21. | 薈色園——可蔭護理安老院   | 2            | 2                         | 0   | 2                         | 0   |    |
| 22. | 善牧會——瑪利灣中心   | 2            | 1                         | 0   | 2                         | 0   |    |
| 23. | 香港扶幼會——則仁中心  | 2            | 2                         | 0   | 2                         | 0   |    |
| 24. | 香港扶幼會——長康宿舍  | 2            | 2                         | 0   | 2                         | 0   |    |
| 25. | 香港扶幼會——盛德中心  | 2            | 2                         | 0   | 2                         | 0   |    |
| 26. | 香港扶幼會——元洲宿舍  | 2            | 2                         | 0   | 2                         | 0   |    |
| 27. | 屯門兒童及青少年院  | 12           | 12                        | 0   | 12                        | 0   |    |
| 28. | 東華三院——賽馬會復康中心  | 2            | 1                         | 0   | 2                         | 0   |    |
| 29. | 東華三院——穎妍宿舍   | 2            | 2                         | 0   | 2                         | 0   |    |
| 30. | 東華三院——黃祖棠護理安老院 $\Delta$ ／東華三院——黃祖棠綜合職業復康中心暨宿舍 $\Delta$ | 2            | 2                         | 0   | 2                         | 0   |    |
|     |  | 2            | 2                         | 0   | 2                         | 0   |    |

<sup>+</sup> 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，對設施或服務給予整體評分的總次數未必等於太平紳士巡視某院所的次數。

$\Delta$  太平紳士就每間特定院所分別填寫報告。

| 編號  | 院所名稱          | 太平紳士<br>巡視次數 | 對設施的<br>整體評分 <sup>+</sup> |          | 對服務的<br>整體評分 <sup>+</sup> |          | 備註   |
|-----|---------------|--------------|---------------------------|----------|---------------------------|----------|--|
|     |               |              | 滿意                        | 不滿意      | 滿意                        | 不滿意      |  |
| 31. | 永隆銀行金禧庇護工場及宿舍 | 4            | 3                         | 1        | 4                         | 0        | 由於宿舍需要翻新，特別是更換假天花，太平紳士在其中一次巡視對設施的評分為不滿意。宿舍的設施應營造更整潔和溫暖的環境。 |
| 32. | 仁濟醫院——華懋護理安老院 | 2            | 2                         | 0        | 2                         | 0        |  |
|     | <b>總計：</b>    | <b>76</b>    | <b>75</b>                 | <b>1</b> | <b>77</b>                 | <b>1</b> |  |

#### D. 就太平紳士提出的建議／意見採取的跟進行動的摘要

太平紳士提出的建議／意見可分為以下幾類：

- (a) 改善院舍的環境及設施(例如改善供水系統、衛生情況和宿舍的渠道外觀；紓緩培訓室的擠迫情況；翻新樓宇和更換家具，營造更整潔、溫暖和具家居感覺的環境；在禮堂安裝空調；更換假天花、洗衣及乾衣機和破舊的物理治療器材；以及加強廚房清潔)；
- (b) 提供更多康樂和健體活動空間、設施和器材；
- (c) 關注住宿者的健康和福利事宜(例如提供陪伴住宿者到門診部就診的支援服務；改善膳食服務、增加醫生到院舍為長者診治的次數；加強職業治療和物理治療服務及改善夜間緊急疏散安排；加闊宿舍內睡牀的間距及增加住宿者與家人通電話的時間；避免以汽水作為獎勵；以及關注快將興建的港鐵線對其中一間院舍帶來的滋擾和妨礙)；以及

<sup>+</sup> 由於有些太平紳士可能在某次巡視時未有就院所的設施或服務給予整體評分，對設施或服務給予整體評分的總次數未必等於太平紳士巡視某院所的次數。

- (d) 其他有關改善服務質素的建議(例如安排更多銜接活動，協助住宿者重新融入社會，並跟進有關計劃的進展和成效；研究住宿者入住院舍的原因；利用空置的宿位為非住宿者提供暫居服務；加強有關院舍的接待服務和管理；以及檢討為需要更多關懷和照顧的年長住宿者提供服務所需的人手)。

因應太平紳士就院舍環境和設施提出的意見，院舍已／將會進行翻新／改善工程，例如與有關的政府部門聯絡，研究長遠的辦法改善供水系統；提交建議／撥款申請，以進行翻新工程和添置器材／設施；翻修有關院舍，替起居室換上色彩繽紛的梳化，營造更美好的居住環境；以及替廚房進行大規模及定期的清潔。

關於太平紳士建議為住宿者提供更多康樂設施和空間，有關院舍已為住宿者購置一些非小說類的英文書和《國家地理》雜誌。院舍進行長遠發展規劃時，也會考慮增加有蓋地方，供住宿者進行康樂和健體活動。

就太平紳士對住宿者的健康和福利的關注，院舍會加強物理治療服務和提供相關的設施及器材。有關院舍會繼續為住宿者提供一般診治和精神科診治服務。此外，護理小組會繼續密切注視住宿者的健康狀況，而每位住宿者會獲安排每年接受身體檢查。另外，院舍會與有關當局保持密切聯繫，為住宿者提供陪同外出服務和為年長住宿者提供醫療服務。院舍亦會定期檢討服務需求，在有需要時加強服務。至於快將興建的港鐵線，有關的院舍已要求政府重新設計該條線路。關於增加住宿者與家人通電話的時間和不再以汽水獎勵住宿者的建議，院舍已採取適當的跟進行動。

關於太平紳士建議改善服務質素，有關的院舍在日後進行規劃時，會考慮提供更多銜接活動。院舍已與一所大專院校及一名臨牀心理學家合作進行研究，探討住宿者的需要和他們入住院舍的原因。至於接待服務和停車場的管理問題，有關院舍會在正門安裝門鐘或其他設施，改善駕車的訪客與院舍人員的溝通。院舍會繼續為員工提供適當培訓，加強管理和接待服務。

至於太平紳士提出的其他建議，社署或非政府機構已採取／會採取適當的跟進行動。